

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27204236  |  |   |   |  |  |   |   |   |  |
|---|--|---|---|--|--|---|---|---|--|
| DE  | EN   | FR  | IT  | NL   | ES   | CZ  | HR  | SI  | HU   |
| Überschreiten Sie nicht die maximale Belastungsgrenze der Werkbank, wie vom Hersteller angegeben. Überladung kann zu Schäden an der Werkbank führen und die Sicherheit gefährden. | Do not exceed the maximum load limit of the workbench as specified by the manufacturer. Overloading may cause damage to the workbench and compromise safety. | Ne dépassez pas la limite de charge maximale de l'établi telle que spécifiée par le fabricant. Une surcharge peut endommager l'établi et mettre en danger la sécurité.  | Non superare il limite di carico massimo del banco da lavoro specificato dal produttore. Il sovraccarico può causare danni al banco di lavoro e mettere a repentaglio la sicurezza. | Overschrijd de maximale belastinglimiet van de werkbank niet, zoals gespecificeerd door de fabrikant. Overbelasting kan schade aan de werkbank veroorzaken en de veiligheid in gevaar brengen. | No exceda el límite de carga máxima del banco de trabajo especificado por el fabricante. La sobrecarga puede causar daños al banco de trabajo y poner en peligro la seguridad. | Nepřekračujte maximální limit zatížení pracovního stolu stanovený výrobcem. Přetížení může způsobit poškození pracovního stolu a ohrozit bezpečnost.            | Nemojte prekoračiti maksimalno ograničenje opterećenja radnog stola koje je naveo proizvođač. Preopterećenje može oštetiti radni stol i ugroziti sigurnost. | Nemojte prekoračiti maksimalno ograničenje opterećenja radnog stola koje je naveo proizvođač. Preopterećenje može oštetiti radni stol i ugroziti sigurnost. | Ne lépje túl a munkapad gyártó által meghatározott maximális terhelési határát. A túlterhelés károsíthatja a munkapadot és veszélyeztetheti a biztonságot.   |
| Lagern Sie Werkzeuge und Materialien ordnungsgemäß auf der Werkbank, um Stolperfallen zu vermeiden und den Arbeitsbereich aufgeräumt zu halten.                                   | Store tools and materials properly on the workbench to avoid tripping hazards and keep the work area tidy.   | Rangez correctement les outils et les matériaux sur l'établi pour éviter les risques de trébuchement et garder la zone de travail bien rangée.                          | Conservare correttamente gli strumenti e i materiali sul banco di lavoro per evitare rischi di inciampo e mantenere l'area di lavoro in ordine.                                     | Bewaar gereedschappen en materialen op de juiste manier op de werkbank om struikelgevaar te voorkomen en de werkplek netjes te houden.   | Almacene herramientas y materiales adecuadamente en el banco de trabajo para evitar riesgos de tropiezo y mantener ordenada el área de trabajo.                                | Nářadí a materiály řádně skladujte na pracovním stole, abyste předešli nebezpečí zakopnutí a udržovali pracovní prostor uklizený.                               | Pravilno spremite alate i materijale na radni stol kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja i održavali radni prostor urednim.                           | Pravilno spremite alate i materijale na radni stol kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja i održavali radni prostor urednim.                           | A szerszámokat és anyagokat megfelelően tárolja a munkapadon, hogy elkerülje a botlásveszélyt és tartsa rendben a munkaterületet.  |
| Vermeiden Sie die Platzierung brennbarer Materialien in der Nähe der Werkbank, insbesondere von Hitzequellen wie Lötgeräten oder Schweißgeräten.                                  | Avoid placing flammable materials near the workbench, especially heat sources such as soldering or welding equipment.  | Évitez de placer des matériaux inflammables à proximité de l'établi, en particulier des sources de chaleur telles que du matériel de soudure ou du matériel de soudage. | Evitare di posizionare materiali infiammabili vicino al banco di lavoro, in particolare fonti di calore come apparecchiature per la saldatura o attrezzature per la saldatura.      | Plaats geen brandbare materialen in de buurt van de werkbank, vooral warmtebronnen zoals soldeer- of lasapparatuur.  | Evite colocar materiales inflamables cerca del banco de trabajo, especialmente fuentes de calor como equipos de soldadura o equipos de soldadura.                              | Neumist'ujte do blízkosti pracovního stolu hořlavé materiály, zejména zdroje tepla, jako jsou pájecí zařízení nebo svářečcí zařízení.                           | Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizini radnog stola, osobito izvora topline poput opreme za lemljenje ili opreme za zavarivanje.         | Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizini radnog stola, osobito izvora topline poput opreme za lemljenje ili opreme za zavarivanje.         | Ne helyezzen gyúlékony anyagokat a munkapad közelébe, különösen hőforrásokat, például forrasztóberendezést vagy hegesztóberendezést.   |
| Wenn die Werkbank elektrische Geräte oder Werkzeuge enthält, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß installiert und verwendet werden, um elektrische Risiken zu minimieren. | If the workbench contains electrical equipment or tools, ensure that they are installed and used properly to minimize electrical risks.                      | Si l'établi contient des équipements ou des outils électriques, assurez-vous qu'ils sont installés et utilisés correctement pour minimiser les risques électriques.     | Se il banco di lavoro contiene apparecchiature o strumenti elettrici, assicurarsi che siano installati e utilizzati correttamente per ridurre al minimo i rischi elettrici.         | Als de werkbank elektrische apparatuur of gereedschappen bevat, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden geïnstalleerd en gebruikt om elektrische risico's te minimaliseren.       | Si el banco de trabajo contiene equipos o herramientas eléctricas, asegúrese de que estén instalados y utilizados correctamente para minimizar los riesgos eléctricos.         | Pokud pracovní stůl obsahuje elektrické zařízení nebo nástroje, zajistěte, aby byly správně nainstalovány a používány, aby se minimalizovala elektrická rizika. | Ako radni stol sadrži električnu opremu ili alate, provjerite jesu li pravilno instalirani i korišteni kako biste smanjili električne rizike.               | Ako radni stol sadrži električnu opremu ili alate, provjerite jesu li pravilno instalirani i korišteni kako biste smanjili električne rizike.               | Ha a munkaasztal elektromos berendezéseket vagy szerszámokat tartalmaz, ügyeljen arra, hogy azok megfelelően legyenek felszerelve és használják az elektromos kockázatok minimalizálása érdekében. |
| Halten Sie den Schrank immer verschlossen, insbesondere wenn er gefährliche Werkzeuge oder Materialien enthält.   | Always keep the cabinet locked, especially if it contains dangerous tools or materials.  | Gardez toujours l'armoire verrouillée, surtout si elle contient des outils ou des matériaux dangereux.  | Tenere sempre l'armadio chiuso a chiave, soprattutto se contiene strumenti o materiali pericolosi.  | Houd de kast altijd op slot, vooral als deze gevaarlijke gereedschappen of materialen bevat.   | Mantenga siempre el gabinete cerrado con llave, especialmente si contiene herramientas o materiales peligrosos.  | Vždy mějte skříň uzamčenu, zvláště pokud obsahuje nebezpečné nástroje nebo materiály.   | Uvijek držite ormarić zaključan, osobito ako sadrži opasne alate ili materijale.  | Uvijek držite ormarić zaključan, osobito ako sadrži opasne alate ili materijale.  | Mindig tartsa zárva a szekrényt, különösen, ha veszélyes szerszámokat vagy anyagokat tartalmaz.  |
| Lagern Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Schrankes und halten Sie ihn von offenen Flammen fern.  | Do not store flammable materials near the cabinet and keep it away from open flames.   | Ne stockez pas de matériaux inflammables à proximité de l'armoire et tenez-la à l'écart des flammes nues.   | Non conservare materiali infiammabili vicino al mobile e tenerlo lontano da fiamme libere.  | Bewaar geen brandbare materialen in de buurt van de kast en houd deze uit de buurt van open vuur.  | No almacene materiales inflamables cerca del gabinete y manténgalo alejado de llamas abiertas.   | blízkosti skříně neskladujte hořlavé materiály a chraňte ji před otevřeným ohněm.   | Ne spremajte zapaljive materijale u blizini ormarića i držite ga dalje od otvorenog plamena.  | Ne spremajte zapaljive materijale u blizini ormarića i držite ga dalje od otvorenog plamena.  | Ne tároljon gyúlékony anyagokat a szekrény közelében, és tartsa távol nyílt lángtól.   |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schrankes und führen Sie bei Bedarf Reparaturen durch, um die Sicherheit zu gewährleisten.  | To ensure safety, check the condition of the cabinet regularly and make repairs if necessary.  | Vérifiez régulièrement l'état de l'armoire et effectuez les réparations si nécessaire pour assurer la sécurité.   | Controllare regolarmente le condizioni dell'armadio e, se necessario, effettuare le riparazioni per garantire la sicurezza.   | Controleer regelmatig de staat van de kast en voer indien nodig reparaties uit om de veiligheid te garanderen.   | Verifique periódicamente el estado del gabinete y realice reparaciones si es necesario para garantizar la seguridad.   | Pravidelně kontrolujte stav skříně a v případě potřeby proveďte opravy, aby byla zajištěna bezpečnost.  | Redovito provjeravajte stanje ormarića i izvršite popravke ako je potrebno kako biste osigurali sigurnost.  | Redovito provjeravajte stanje ormarića i izvršite popravke ako je potrebno kako biste osigurali sigurnost.  | Rendszeresen ellenőrizze a szekrény állapotát, és szükség esetén végezzen javításokat a biztonság érdekében.   |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Friedrich Küpper GmbH  
Friedrich-Küpper-Weg, DE-54570 Berlingen  
bahag@friedrich-kuepper.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27204236  |  |  |   |   |   |  |   |   |   |
|---|--|--|---|---|---|--|---|---|---|
| DE  | EN   | FR   | IT  | NL  | ES  | CZ   | HR  | SI  | HU  |
| Trennen Sie Elektrowerkzeuge vom Stromnetz und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie sie im Schrank lagern.  | Disconnect power tools from the power supply and remove the batteries before storing them in the cabinet.  | Débranchez les outils électriques et retirez les piles avant de les ranger dans le placard.  | Scolligare gli utensili elettrici e rimuovere le batterie prima di riporli nell'armadio.  | Haal de stekker van elektrisch gereedschap uit het stopcontact en verwijder de batterijen voordat u ze in de kast opbergt.  | Desenchufe las herramientas eléctricas y retire las baterías antes de guardarlas en el armario.   | Před uložením nářadí do skříně odpojte elektrické nářadí a vyjměte baterie.  | Isključite električne alate iz utičnice i izvadite baterije prije nego što ih spremite u ormar.   | Isključite električne alate iz utičnice i izvadite baterije prije nego što ih spremite u ormar.   | Húzza ki az elektromos szerszámokat a konnektorból, és vegye ki az elemeket, mielőtt a szekrényben tárolná azokat.  |
| Geben Sie die maximale Gewichtsbelastung der einzelnen Komponenten des Werkstatteinrichtungssystemen an und warnen Sie davor, dass das Überschreiten dieser Grenzen zu Schäden führen kann.   | Indicate the maximum weight load of each component of the workshop equipment system and warn that exceeding these limits may result in damage.                         | Indiquez la capacité de poids maximale de chaque composant du système d'équipement d'atelier et avertissez que le dépassement de ces limites peut entraîner des dommages.  | Indicare la portata massima di ciascun componente dell'attrezzatura dell'officina e avvertire che il superamento di questi limiti può causare danni.  | Geef het maximale draagvermogen van elk onderdeel van het werkplaatsuitrustingssysteem aan en waarschuw dat het overschrijden van deze limieten tot schade kan leiden.  | Indique la capacidad máxima de peso de cada componente del sistema de equipos de taller y advierta que exceder estos límites puede provocar daños.  | Uved'te maximální nosnost každé součásti systému dílenského vybavení a varujte, že překročení těchto limitů může vést k poškození.   | Navedite maksimalnu nosivost težine svake komponente sustava opreme radionice i upozorite da prekoračenje ovih ograničenja može dovesti do oštećenja.   | Navedite maksimalnu nosivost težine svake komponente sustava opreme radionice i upozorite da prekoračenje ovih ograničenja može dovesti do oštećenja.   | Tüntesse fel a műhelyberendezési rendszer egyes alkatrészeinek maximális súlyterhelését, és figyelmeztesse, hogy ezen határértékek túllépése károsodást okozhat.  |
| Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten an den Werkstatteinrichtungssystemen durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Anzeichen von Schwäche oder Beschädigung aufweisen.                       | Perform regular inspections and maintenance on workshop equipment systems to ensure they are functioning properly and show no signs of weakness or damage.             | Effectuer des inspections et une maintenance régulières des systèmes d'équipement de l'atelier pour garantir qu'ils fonctionnent correctement et ne présentent aucun signe de faiblesse ou de dommage.                                       | Eseguire ispezioni e manutenzioni regolari sui sistemi delle attrezzature dell'officina per garantire che funzionino correttamente e non mostrino segni di debolezza o danni.   | Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit aan werkplaatsapparatuur systemen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en geen tekenen van zwakte of schade vertonen.   | Realice inspecciones y mantenimiento periódicos de los sistemas de equipos del taller para garantizar que funcionen correctamente y no muestren signos de debilidad o daño.                                       | Provádějte pravidelné kontroly a údržbu systémů dílenského vybavení, abyste se ujistili, že fungují správně a nevykazují známky slabosti nebo poškození.                             | Obavljajte redovite preglede i održavanje sustava opreme radionice kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove slabosti ili oštećenja.                                   | Obavljajte redovite preglede i održavanje sustava opreme radionice kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove slabosti ili oštećenja.                                   | Végezze el a műhelyberendezések rendszeres ellenőrzését és karbantartását, hogy megbizonyosodjon arról, hogy azok megfelelően működnek, és nem mutatják-e gyengeség vagy sérülés jeleit.                              |
| Kinder und Haustiere sollten sich nicht in der Nähe der Werkstatteinrichtungen aufhalten, um Unfälle zu vermeiden. Halten Sie die Geräte außerhalb ihrer Reichweite.  | Children and pets should not be near the workshop equipment to avoid accidents. Keep the equipment out of their reach.   | Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas se trouver à proximité des installations de l'atelier pour éviter les accidents. Gardez les appareils hors de leur portée.   | bambini e gli animali domestici non dovrebbero trovarsi vicino alle strutture dell'officina per evitare incidenti. Tenere i dispositivi fuori dalla loro portata.   | Kinderen en huisdieren mogen niet in de buurt van de werkplaatsfaciliteiten zijn om ongelukken te voorkomen. Houd de apparaten buiten hun bereik.   | Los niños y las mascotas no deben estar cerca de las instalaciones del taller para evitar accidentes. Mantenga los dispositivos fuera de su alcance.  | Děti a domácí zvířata by se neměli zdržovat v blízkosti dílen, aby se předešlo nehodám. Udržujte zařízení mimo jejich dosah.   | Djeca i kućni ljubimci ne smiju biti u blizini radionica kako bi izbjegli nezgode. Držite uređaje izvan njihova dohvata.  | Djeca i kućni ljubimci ne smiju biti u blizini radionica kako bi izbjegli nezgode. Držite uređaje izvan njihova dohvata.  | balesetek elkerülése érdekében gyermekek és háziállatok ne tartózkodjanak a műhely létesítményei közelében. Tartsa távol az eszközöket a kezüktől.  |
| Falls das Werkstatteinrichtungssystem über einen Not-Aus-Schalter oder eine Not-Aus-Funktion verfügt, sollten Benutzer darüber informiert werden, wie und wann dieser verwendet werden sollte, um potenzielle Gefahrensituationen zu entschärfen. | If the workshop equipment system has an emergency stop switch or function, users should be informed how and when to use it to defuse potentially hazardous situations. | Si le système d'équipement d'atelier dispose d'un interrupteur ou d'une fonction d'arrêt d'urgence, les utilisateurs doivent être informés comment et quand il doit être utilisé pour désamorcer des situations potentiellement dangereuses. | Se il sistema dell'attrezzatura dell'officina è dotato di un interruttore o di una funzione di arresto di emergenza, gli utenti devono essere informati su come e quando utilizzarlo per disinnescare situazioni potenzialmente pericolose. | Als het werkplaatsuitrustingssysteem een noodstopchakelaar of -functie heeft, moeten gebruikers worden geïnformeerd hoe en wanneer deze moet worden gebruikt om potentieel gevaarlijke situaties onschadelijk te maken. | Si el sistema del equipo del taller tiene un interruptor o función de parada de emergencia, se debe informar a los usuarios cómo y cuándo se debe utilizar para desactivar situaciones potencialmente peligrosas. | Pokud má systém dílenského vybavení nouzový vypínač nebo funkci, uživatelé by měli být informováni o tom, jak a kdy by měl být použit pro zmírnění potenciálně nebezpečných situací. | Ako sustav opreme za radionicu ima prekidač ili funkciju za zaustavljanje u nuždi, korisnici bi trebali biti obaviješteni kako i kada ga treba koristiti za ublažavanje potencijalno opasnih situacija. | Ako sustav opreme za radionicu ima prekidač ili funkciju za zaustavljanje u nuždi, korisnici bi trebali biti obaviješteni kako i kada ga treba koristiti za ublažavanje potencijalno opasnih situacija. | Ha a műhelyberendezés rendszere rendelkezik vészleállító kapcsolóval vagy funkcióval, a felhasználókat tájékoztatni kell arról, hogyan és mikor kell használni a potenciálisan veszélyes helyzetek hatástalanítására. |
| Halten Sie den Arbeitsbereich um die Werkbankplatte herum frei von Unordnung und Hindernissen, um Stürze und Verletzungen zu vermeiden.   | Keep the work area around the workbench top free of clutter and obstructions to avoid falls and injuries.  | Gardez la zone de travail autour du dessus de l'établi exempte d'encombrement et d'obstructions pour éviter les chutes et les blessures.   | Mantenere l'area di lavoro intorno al piano del banco di lavoro libera da ingombri e ostacoli per evitare cadute e lesioni.   | Houd het werkgebied rond het werkblad van de werkbank vrij van rommel en obstakels om vallen en verwondingen te voorkomen.  | Mantenga el área de trabajo alrededor de la mesa de trabajo libre de obstáculos y evitar caídas y lesiones.   | Udržujte pracovní oblast kolem desky pracovního stolu bez nepořádku a překážek, abyste předešli pádům a zraněním.  | Radni prostor oko radnog stola neka bude bez nereda i prepreka kako biste izbjegli padove i ozljede.  | Radni prostor oko radnog stola neka bude bez nereda i prepreka kako biste izbjegli padove i ozljede.  | A leesések és sérülések elkerülése érdekében tartsa mentesen a munkapad teteje körüli munkaterületet a rendtelenségtől és az akadályoktól.  |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27204236  |   |  |  |   |   |   |   |   |  |
|---|---|--|--|---|---|---|---|---|--|
| DE  | EN  | FR   | IT   | NL  | ES  | CZ  | HR  | SI  | HU   |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Werkbankplatte, um sicherzustellen, dass sie fest und sicher montiert ist und keine Lockerungen aufweist. | Check the workbench top fastening regularly to ensure that it is firmly and securely mounted and not loose. | Vérifiez régulièrement la fixation du dessus de l'établi pour vous assurer qu'il est fermement et solidement installé et qu'il ne se desserre pas. | Controllare regolarmente il fissaggio del piano del banco da lavoro per assicurarsi che sia installato saldamente e in modo sicuro e che non si allenti. | Controleer regelmatig de bevestiging van het werkbankblad om er zeker van te zijn dat het stevig en veilig is geïnstalleerd en niet losraakt. | Verifique periódicamente la fijación de la parte superior del banco de trabajo para asegurarse de que esté instalada de manera firme y segura y que no se afloje. | Pravidelně kontrolujte upevnění desky pracovního stolu, abyste se ujistili, že je pevně a bezpečně nainstalována a nedochází k jejímu uvolnění. | Redovito provjeravajte pričvršćenje gornje ploče radnog stola kako biste bili sigurni da je čvrsto i sigurno postavljena i da nema labavosti. | Redovito provjeravajte pričvršćenje gornje ploče radnog stola kako biste bili sigurni da je čvrsto i sigurno postavljena i da nema labavosti. | Rendszeresen ellenőrizze a munkaasztal tetejének rögzítését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szilárdan és biztonságosan van felszerelve, és nincs-e meglazulása. |